

ÚVOD

L'ORÉAL sa snaží ísť príkladom.

Predovšetkým je pre nás zásadné dodržiavanie zákona a našich vlastných etických princípov – tými sú **integrita**, **rešpekt**, **odvaha** a **transparentnosť**.

Uvedomujeme si však, že občas sa niečo pokazí alebo že by sa niektoré veci mali zlepšiť. Čím skôr sa to dozvieme, tým rýchlejšie môžeme prijať nápravné opatrenia.

Cieľom týchto zásad je vysvetliť, kedy a ako môžu zamestnanci koncernu L'ORÉAL, externí pracovníci a iné zainteresované osoby, ako sú definovaní nižšie, oznámiť nesprávne konanie.

Tieto zásady taktiež vysvetľujú, že oznámenia podozrenia z protiprávnej činnosti sa vybavujú v primeranej lehote, aby prípadne mohli byť prijaté vhodné opatrenia, a to bez ohľadu na dotknuté osoby.

Je možné, že v niektorých prípadoch budú korporátne zásady v rozpore so zákonmi istých krajín. Ak je to možné, tieto prípady sú v týchto zásadách uvedené. Ak miestne zákony ukladajú vyššie normy než tieto zásady, uplatní sa miestny zákon. Ak naopak tieto zásady stanovujú vyšší štandard, majú prednosť pred zákonom, ak to však nepovedie k nezákonnej činnosti.

Zo spracovania oznámenia protiprávneho konania vyplýva spracovanie osobných údajov.

„Koncernom L'ORÉAL“ sa rozumie spoločnosť L'ORÉAL SA, všetky jej dcérske spoločnosti a spoločnosti koncernom L'ORÉAL kontrolované a taktiež nadácia L'ORÉAL.

1- OZNÁMENIE PODOZRENIA Z PROTIPRÁVNEHO KONANIA ZAMESTNANCAMI KONCERNU L'ORÉAL

„Zamestnancami“ sa rozumie:

- všetci zamestnanci, vedúci predstavitelia a členovia predstavenstva koncernu L'ORÉAL, bez ohľadu na to, či pracujú na plný alebo čiastočný úväzok, na dobu neurčitú alebo určitú a
- s výhradou ustanovenia o požiadavkách na premlčanie stanovených miestnymi právnymi predpismi, zamestnanec, ktorý opustil koncern L'ORÉAL pod podmienkou, že podal oznámenie podozrenia z protiprávneho konania najneskôr dva mesiace od posledného odpracovaného dňa

KROK 1: ROZLIŠENIE MEDZI OZNAMOVANÍM PROBLÉMOV/ SŤAŽNOSTÍ A OZNÁMENÍM PODOZRENIA Z PROTIPRÁVNEHO KONANIA

Každý zamestnanec, ktorý chce nahlásiť podozrenie z protiprávneho konania, sa môže riadiť postupom popísaným nižšie.

Použitie systému oznamovania koncernu L'ORÉAL nie je povinné. Pre oznamovanie problémov / sťažností (napr. týkajúcich sa managementu, HR, zástupcov zamestnancov) existujú aj alternatívne možnosti. Niektoré subjekty koncernu L'ORÉAL môžu mať iné, miestne systémy oznamovania.

Ak zamestnanci chcú, môžu naďalej používať tieto spôsoby. Problémy / sťažnosti oznámené spôsobmi uvedenými vyššie však nebudú považované za oznámenia podozrenia z protiprávneho konania podľa týchto zásad.

Oznámenie o podozrení z protiprávneho konania obsahuje odhalenie/nahlásenie, nezištne a v dobrej viere:

- trestnej činnosti (zločinu alebo prečinu) alebo
- závažného a zjavného porušovania právnych či správnych predpisov alebo
- situácie, ktorá by mohla predstavovať hrozbu alebo zapríčiniť závažné poškodenie verejného záujmu (v súvislosti s verejným zdravím, bezpečím a blahom) alebo
- konanie alebo situácie v rozpore s Etickým kódexom alebo Etickými zásadami koncernu alebo
- potenciálneho alebo skutočného závažného porušovania ľudských práv alebo základných slobôd, alebo
- potenciálneho alebo skutočného závažného porušenia týkajúceho sa zdravia a bezpečnosti alebo životného prostredia alebo
- úmyselného utajovania niektorej z vyššie uvedených záležitostí alebo
- odplate za oznámenie podozrenia z protiprávneho konania alebo účasť na jeho vybavovaní,

o ktorej zamestnanec vie a ku ktorej už došlo, dochádza alebo je pravdepodobné, že k nej dôjde, a ktorá sa týka koncernu L'ORÉAL, jedného z jej zamestnancov, externých pracovníkov alebo obchodných partnerov.

Má sa za to, že zamestnanec jedná „v dobrej viere“, keď poskytuje informácie, ktoré považuje za komplexné, spravodlivé a presné, teda že môže rozumne veriť v pravdivosť danej informácie, aj keď sa neskôr ukáže, že sa mylí.

Ak si zamestnanec potom, čo ohlásil podozrenie z protiprávneho konania, uvedomí, že sa mylí, musí okamžite informovať osobu, ktorej podozrenie ohlásil. Má sa za to, že zamestnanec jedná „nezištne“, ak ohlásí podozrenie z protiprávneho konania bez toho, aby očakával finančnú kompenzáciu alebo zisk.

Etické zásady koncernu sú všetky zásady, ktoré podpisuje SVP a Chief Ethics Officer (riaditeľ pre etiku) (ďalej len „riaditeľ pre etiku (CETHO)“), ktorý je stálym referentom koncernu, ktorého menuje Group Chief Executive Officer (generálny riaditeľ koncernu), a sprievodca „Spôsoby, ktorými bránime korupcii“.

„Odplatom“ sa rozumie vylúčenie osoby z náborového procesu alebo zamietnutie sťažnosti alebo programu odbornej prípravy, ako aj potrestanie, prepustenie, vyhrážanie, alebo inak nepriaznivé zaobchádzanie alebo prijatie diskriminačných opatrení voči nim týkajúce sa povahy povinností, odmeňovania, rozdelenia podielov na zisku, pridelenia akcií, školenia, presunu, kvalifikácií, klasifikácie, propagácie, prevodov alebo obnovenia pracovného pomeru alebo pracovnej zmluvy na dobu určitú. V závislosti na skutočnostiach a okolnostiach môžu byť za odvetu považované aj obťažovanie a šikanovanie.

KROK 2: OZNÁMENIE PODOZRENÍ Z PROTIPRÁVNEHO KONANIA

2.1 Oznamovateľ oznámi podozrenie z protiprávneho konania oprávnenej osobe, teda členovi Group, Zone alebo Country Management Committee (riadiacemu výboru pre celý koncern, zónu alebo štát) v príslušnej línii alebo príslušnému Ethics Correspondent (etickému korešpondentovi). Dôrazne odporúčame, aby oznamovatelia oznamovali podozrenie z protiprávneho konania písomne, alebo písomne potvrdili oznámenie, ktoré pôvodne podali ústne: uľahčí to jeho spracúvanie.

Kontaktné údaje Ethics Correspondent (etického korešpondenta) nájdete na <http://ethics.loreal.wans>. Zamestnanci môžu oznámiť podozrenie z protiprávneho konania riaditeľovi pre etiku (CETHO) prostredníctvom:

- zabezpečenej webovej stránky koncernu L'ORÉAL pre oznamovanie nesprávneho konania: www.lorealpeakup.com. Hosting pre túto webovú stránku zaisťuje externý poskytovateľ zaviazaný absolútnou mlčanlivosťou, alebo
- poštou: Mr. Emmanuel LULIN, SVP & Chief Ethics Officer, L'OREAL, 41 rue Martre, 92110 Clichy, Francúzsko (Na obálku prosím napíšte „To be opened only by the recipient“ („Otvoriť smie len uvedený príjemca“))

Z dôvodov dôvernosti neodporúčame posilať oznámenia o podozrení z protiprávneho konania e-mailom, faxom ani telefónom.

2.2 Vo svojom oznámení o podozrení z protiprávneho konania oznamovateľ popíše svoje obavy čo najobjektívnejšie a najpodrobnejšie. Musí dodržiavať tieto pravidlá:

- uviesť, kedy a ako sa o záležitosti dozvedel
- v čo najväčšom možnom rozsahu poskytnúť všetky fakty, informácie alebo dokumenty (bez ohľadu na ich formát či skutočnosť, či sú podporované), ktoré môžu pomôcť pri dokladaní oznámení o podozrení z protiprávneho konania. Ak si nie je istý/á, že je niektorá skutočnosť pravdivá, uvedie, že sa jedná o domnelú skutočnosť.
- uviesť, akým spôsobom môže byť kontaktovaný/á (pozrite bod 2.5 nižšie s ohľadom na anonymné oznámenia)
- pri podaní oznámenia z protiprávneho konania a počas doby jeho vybavovania uviesť, či podľa ich informácií bude prebiehať alebo už prebieha interné alebo súdne konanie alebo ich ekvivalent (sťažnosť, rozhodcovské konanie, súdny príkaz, mediácia, atď.).

Ak sa zdá, že bude prebiehať alebo už prebieha interné alebo súdne konanie alebo ich ekvivalent (sťažnosť, rozhodcovské konanie, súdny príkaz, mediácia atď.), nie je oznámenie podozrenia z protiprávneho konania prípustné a jeho vybavenie bude pozastavené alebo ukončené. Koncern L'ORÉAL si však vyhradzuje právo problém napriek tomu prešetriť a prijať nápravné opatrenia, ak to bude nevyhnutné.

2.3 Oznamovateľ nesmie odhaliť skutočnosti, informácie ani dokumenty bez ohľadu na ich formát, povahu, alebo to, či sú podporované, na ktoré sa vzťahuje štátne tajomstvo, lekárske tajomstvo alebo ochrana dôvernosti komunikácie medzi právnikom a jeho klientom, s výnimkou toho, keď také informácie patria oznamovateľovi, napríklad súkromná komunikácia s právnikom alebo osobné informácie o jeho zdraví.

2.4 Oznamovateľ bude povinný potvrdiť, že si tieto zásady prečítal a súhlasí, že ich bude dodržiavať, a že bol zároveň informovaný o pravidlách, ktoré sa vzťahujú na spracúvanie jeho osobných údajov.

2.5 Zabezpečená webová stránka koncernu L'ORÉAL pre oznamovanie nesprávneho konania: www.lorealspeakup.com umožňuje aj anonymné oznámenia podozrenia z protiprávneho konania, avšak neodporúča ich. Prešetriť anonymné oznámenia podozrenia z protiprávneho konania alebo zistiť, či sú obvinenia odôvodnené, je ťažšie a niekedy nemožné. Oznamovateľov, ktorí sa obávajú možnej odplaty v prípade, že bude ich totožnosť odhalená, odkazujeme na články 5 a 7 nižšie. Môžu taktiež kontaktovať riaditeľa pre etiku (CETHO).

Zamestnanci, ktorí sa rozhodnú zostať v anonymite, môžu použiť zabezpečenú webovú stránku koncernu L'ORÉAL pre oznamovanie nesprávneho konania: www.lorealspeakup.com, čo umožní riaditeľovi pre etiku (CETHO), aby ich kontaktoval cez anonymné dialógové okno.

V prípade anonymného oznámenia podozrenia z protiprávneho konania bude posúdenie jeho prípustnosti a vhodnosti jeho riešenia v rámci súčasného systému závisieť predovšetkým na závažnosti skutočností v ňom uvedených a na tom, ako podrobne sú faktické údaje poskytnuté.

Ak anonymita znemožní vybavovanie oznámení podozrenia z protiprávneho konania, bude oznamovateľ informovaný prostredníctvom anonymného dialógového okna na zabezpečenej webovej stránke koncernu L'ORÉAL pre oznamovanie nesprávneho konania: www.lorealspeakup.com.

2.6 Pre účely riadnej správy budú oprávnené osoby neodkladne informovať riaditeľa pre etiku (CETHO) o všetkých situáciách, obvineniach alebo oznámeniach podozrenia z protiprávneho konania, ktoré obviňujú člena Group Executive Committee (výkonného výboru koncernu), Group Conjoncture Meeting (obchodného výboru koncernu), Group or Zone Management Committee (výboru pre riadenie koncernu alebo zóny), alebo osoby s funkciou Country General Manager (generálneho riaditeľa pre danú krajinu) alebo Ethics Correspondent (etického korešpondenta).

2.7 Kvôli závažnosti uvedených skutočností navyše oprávnené osoby neodkladne informujú riaditeľa pre etiku (CETHO) o všetkých situáciách, obvineniach alebo oznámeniach podozrení z protiprávneho konania, ktoré sa týkajú:

- prania špinavých peňazí alebo
- korupcie vo verejnej či súkromnej sfére alebo
- predaja vplyvu alebo
- interného či externého podvodu alebo
- akéhokoľvek závažného porušenia ľudských práv alebo základných slobôd (predovšetkým detskej práce, nútenej práce, predovšetkým moderné otroctvo, sexuálne obťažovanie, šikanovanie, diskriminácia, násilie a pod.) alebo
- akýchkoľvek obvinení, ktoré by mohli významne ovplyvniť reputáciu koncernu L'ORÉAL (predovšetkým trestné konania vedené subjektom koncernu L'ORÉAL alebo voči týmto subjektom, akákoľvek situácia, ktorá by vyžadovala predloženie informácií miestnym úradom, akékoľvek tvrdenie o odplate a pod.).

KROK 3: PRÍPUSTNOS OZNÁMENÍ O PODOZRENÍ O PROTIPRÁVNOM KONANÍ

3.1 Oznamovateľ bude do 20 pracovných dní informovať o prijatí oznámenia a o predpokladanej lehote potrebnej na posúdenie jeho prípustnosti. Táto doba môže byť predĺžená, ak je nutné odpoveď oznamovateľovi preložiť do iného jazyka. Cieľom preskúmania prípustnosti oznámenia podozrenia z protiprávneho konania je zistiť, či sa podľa týchto zásad skutočne považuje za oznámenie podozrenia z protiprávneho konania.

3.2 Pred rozhodnutím o jeho prípustnosti je možné vykonať predbežnú analýzu oznámenia alebo zhromažďovať informácie. Oznamovateľ môže byť požiadaný, aby poskytol ďalšie informácie.

3.3 Oznamovateľ bude informovaný o tom, či je jeho oznámenie podozrenia z protiprávneho konania prípustné a taktiež bude informovaný o totožnosti osoby menovanej riaditeľom pre etiku (CETHO) alebo osoby oprávnenej, aby oznámenie podozrenia z protiprávneho konania vybavila a spôsobom, ktorým bude oznamovateľ informovaný o ďalšom postupe týkajúcom sa jeho oznámenia podozrenia z protiprávneho konania.

3.4 Ak oznámenie podozrenia z protiprávneho konania nie je prípustné, pretože nespadá do oblasti pôsobnosti týchto zásad, bude oznamovateľ informovaný a prípadne informovaný o možných alternatívnych spôsoboch, ktoré by umožnili vybavenie jeho sťažnosti.

KROK 4: VYBAVOVANIE OZNÁMENIA O PODOZRENÍ Z PROTIPRÁVNEHO KONANIA

4.1 Situácie, obvinenia alebo oznámenia podozrenia z protiprávneho konania uvedené v článku 2.6 sú riešené priamo riaditeľom pre etiku (CETHO) alebo osobami, ktoré tým poverí. Riaditeľ pre etiku (CETHO) v prípade potreby zaisťuje, aby vedenie koncernu prijalo príslušné opatrenia.

4.2 Riaditeľ pre etiku (CETHO) dohliada na situácie, obvinenia alebo oznámenia podozrenia z protiprávneho konania, ktoré sú uvedené v článku 2.7, teda zaisťuje, aby vybavovanie oznámenia podozrenia z protiprávneho konania bolo vykonávané v súlade s týmito zásadami.

4.3 Oznámeniami podozrení z protiprávneho konania, ktoré nie sú uvedené v článkoch 2.6 a 2.7, sa zaoberajú dotknuté subjekty. Oprávnené osoby menujú osoby zodpovedné za vybavenie oznámenia podozrenia z protiprávneho konania a Ethics Correspondent (etický korešpondent) na toto vybavenie dohliada.

4.4 Vybavovanie oznámenia podozrenia z protiprávneho konania bude vykonávané v súlade s platnými právnymi predpismi. Prístupuje sa k nemu objektívne, bez zaujatia voči stranám, ktorých sa týka.

4.5 Osoba dotknutá oznámením podozrenia z protiprávneho konania bude informovaná o povahe obvinenia a o mene osoby, ktorá oznámenie podozrenia z protiprávneho konania vybavuje. Je možné, že informácie nebudú v prípade potreby poskytnuté okamžite, ak sa ukáže, že je nevyhnutné napríklad overiť niektoré skutočnosti, uchovať dôkazy, chrániť dotknuté osoby alebo kontaktovať miestne úrady.

4.6 Oznamovateľ a osoba, ktorá je oznámením dotknutá, budú informovaní hneď, keď bude vybavovanie oznámenia podozrenia z protiprávneho konania ukončené. Zároveň budú informovaní o výsledku, ak to bude možné. Niekedy nie je z dôvodu zaistenia dôvernosti alebo právnych požiadaviek alebo ochrany dotknutých osôb možné zdieľať konkrétne podrobnosti oznámenia podozrenia z protiprávneho konania, jeho vybavovania alebo akékoľvek opatrenia prijatého v jeho dôsledku.

5. DÔVERNOS INFORMÁCIÍ

5.1 Oprávnené osoby a osoby poverené vybavením oznámenia podozrenia z protiprávneho konania sú viazané záväzkom absolútnej mlčanlivosti.

5.2 Prvky, ktoré umožňujú identifikáciu oznamovateľa, nie je možné bez jeho súhlasu oznamovať nikomu, s výnimkou úradov. Ak taký súhlas neudelí a vybavenie oznámenia podozrenia z protiprávneho konania kvôli tomu nebude možné, bude o tom oznamovateľ informovaný.

5.3 Totožnosť oznamovateľa, predmet oznámenia podozrenia z protiprávneho konania a totožnosť osôb týmto oznámením dotknutých, môže riaditeľ pre etiku (CETHO), oprávnené osoby alebo osoby, ktoré oznámenie podozrenia z protiprávneho konania spracúvajú, oznamovať iba zamestnancom alebo tretím stranám, na ktoré sa obrátia s cieľom vybaviť oznámenie podozrenia z protiprávneho konania alebo prijať vhodné opatrenia. Tieto osoby sú viazané absolútnou mlčanlivosťou.

5.4 Oznamovateľ, osoba, ktorá je oznámením dotknutá, a taktiež aj osoby, ktoré sa podieľajú na vybavení oznámenia podozrenia z protiprávneho konania, sú taktiež viazané absolútnou mlčanlivosťou.

5.5 Na zaistenie dôvernosti pri spracúvaní oznámenia podozrenia z protiprávneho konania budú prijaté zvláštne opatrenia (písomná pripomienka pravidiel mlčanlivosti a prípadné sankcie v prípade ich porušenia, zabezpečené e-maily atď.)

5.6 S výhradou požiadaviek na uchovanie dokumentov podľa miestnych právnych predpisov budú prvky oznámenia podozrenia z protiprávneho konania vymazané alebo archivované v maximálnej lehote dvoch mesiacov od rozhodnutia o neprípustnosti alebo od ukončenia vybavovania tohoto oznámenia (s výnimkou prípadov, keď oznámenie podozrenia z protiprávneho konania viedlo ku kárnemu alebo súdnemu konaniu).

6. SPOLUPRÁCA A PRÍSTUP K INFORMÁCIÁM

6.1 Riaditeľ pre etiku (CETHO) má na prvú žiadosť, bez odkladu a bez obmedzenia prístup ku všetkým skutočnostiam, informáciám a dokumentom, bez ohľadu na ich formát či skutočnosť, či sú podporované.

Všetky osoby, tímy a zdroje koncernu L'ORÉAL poskytnú riaditeľovi pre etiku (CETHO) svoju plnú súčinnosť hneď, ako ich o to prvýkrát požiada.

6.2 Oznamovateľ a všetky osoby, ktoré sa podieľajú na vybavení oznámenia podozrenia z protiprávneho konania, musia taktiež osobám, ktoré oznámenie podozrenia z protiprávneho konania vybavujú, poskytnúť plnú súčinnosť a na prvú žiadosť, bez odkladu a bez obmedzenia poskytnúť všetky skutočnosti, informácie a dokumenty, bez ohľadu na ich formát či skutočnosť, či sú podporované.

6.3 Všetky žiadosti o súčinnosť, ktoré vykoná riaditeľ pre etiku (CETHO) alebo osoby ním poverené alebo osoby, ktoré vybavujú oznámenie podozrenia z protiprávneho konania, sú prísne dôverné a podľa toho sa s nimi musí zaobchádzať.

6.4 Ak sa osoba, ktorá vybavuje oznámenie podozrenia z protiprávneho konania alebo osoba, ktorej súčinnosť je na vybavenie požadovaná, stretne s ťažkosťami, informuje o nich riaditeľa pre etiku (CETHO), ktorý rozhoduje ako osoba s najvyššou autoritou.

7. ZÁKAZ ODPLATY

7.1 Žiadny zamestnanec nebude postihnutý na to, že podal oznámenie podozrenia z protiprávneho konania alebo sa podieľal na jeho vybavovaní.

7.2 Všetci zamestnanci, ktorí majú pocit, že boli vystavení odplate plynúcej z toho, že oznámili podozrenie z protiprávneho konania alebo sa podieľali na vybavení takého oznámenia, môžu kontaktovať riaditeľa pre etiku (CETHO) alebo inú oprávnenú osobu.

8. SANKCIE

Pretože koncern L'OREAL berie oznámenia podozrenia z protiprávneho konania veľmi vážne a pretože je jeho cieľom zaistiť, aby tieto oznámenia mohli byť vybavené v súlade s týmito zásadami, môžu nasledujúce prípady viesť ku kárnym opatreniam vrátane prepustenia:

- oznámenie podozrenia z protiprávneho konania podané so zlým úmyslom alebo v zlej viere alebo s očakávaním finančnej kompenzácie alebo zisku,
- marenie oznámenia podozrenia z protiprávneho konania alebo jeho vybavovania, či už činnosťou alebo nečinnosťou,
- nedodržanie záväzku absolútnej mlčanlivosti v súvislosti s prijatím alebo vybavovaním oznámenia podozrenia z protiprávneho konania
- odvetná činnosť alebo vyhrážky

2- OZNÁMENIE PODOZRENIA Z PROTIPRÁVNEHO KONANIA EXTERNÝMI PRACOVNÍKMI

„Externými pracovníkmi“ sa rozumejú brigádnici, stážisti a zamestnanci poskytovateľov služieb alebo subdodávateľov.

Koncern L'ORÉAL poskytuje všetkým svojim externým pracovníkom možnosť odhaliť/ohlásiť, nezištne a v dobrej viere:

- trestnú činnosť (zločin alebo prečin) alebo
- závažné a zjavné porušovanie právnych či správnych predpisov alebo
- situáciu, ktorá by mohla predstavovať hrozbu alebo zapríčiniť závažné poškodenie verejného záujmu (v súvislosti s verejným zdravím, bezpečím a blahom) alebo
- potenciálne alebo skutočné závažné porušovanie ľudských práv alebo základných slobôd, alebo
- potenciálne alebo skutočné závažné porušenie týkajúce sa zdravia a bezpečnosti alebo životného prostredia alebo
- úmyselné utajovanie niektorej z vyššie uvedených záležitostí alebo
- odplatu za oznámenie podozrenia z protiprávneho konania alebo účasť na jeho vybavovaní, o ktorej zamestnanec vie a ku ktorej už došlo, dochádza alebo je pravdepodobné, že k nej dôjde, a ktorá sa týka koncernu L'ORÉAL, jedného z jej zamestnancov, externých pracovníkov alebo obchodných partnerov.

KROK 1: OZNÁMENIE PODOZRENÍ Z PROTIPRÁVNEHO KONANIA

Oznámenia podozrenia z protiprávneho konania sa podávajú prostredníctvom oprávnenej osoby, teda členovi Group, Zone alebo Country Management Committee (riadiacemu výboru pre celý koncern, zónu alebo štát) v príslušnej línii alebo príslušnému Ethics Correspondent (etickému korešpondentovi) alebo prostredníctvom zabezpečenej webovej stránky koncernu L'ORÉAL pre oznamovanie nesprávneho správania: www.lorealakeup.com.

KROK 2: VYBAVOVANIE OZNÁMENIA O PODOZRENÍ Z PROTIPRÁVNEHO KONANIA

Ak je to možné, koncern L'ORÉAL uplatňuje rovnakú metodiku ako pri spracovaní oznámenia podozrenia z protiprávnej činnosti, ktoré dostane od svojho zamestnanca.

3. ZÁKAZ ODPLATY

3.1 Žiadny externý pracovník nebude zamestnancom koncernu L'ORÉAL postihnutý na to, že podal oznámenie podozrenia z protiprávneho konania alebo sa podieľal na jeho vybavovaní.

3.2 Všetci externí pracovníci, ktorí majú pocit, že boli vystavení odplate plynúcej z toho, že oznámili podozrenie z protiprávneho konania alebo sa podieľali na vybavení takého oznámenia, môžu kontaktovať riaditeľa pre etiku (CETHO) alebo inú oprávnenú osobu.

4. SANKCIE

Pretože koncern L'OREAL berie oznámenia podozrenia z protiprávneho konania veľmi vážne a pretože je jeho cieľom zaistiť, aby tieto oznámenia mohli byť vybavené v súlade s týmito zásadami, vyhradzuje právo ukončiť s externým pracovníkom právny vzťah, a to v nasledujúcich prípadoch:

- oznámenie podozrenia z protiprávneho konania podané so zlým úmyslom alebo v zlej viere alebo s očakávaním finančnej kompenzácie alebo zisku,
- marenie oznámenia podozrenia z protiprávneho konania alebo jeho vybavovania, či už činnosťou alebo nečinnosťou,
- nedodržanie záväzku absolútnej mlčanlivosti v súvislosti s prijatím alebo vybavovaním oznámenia podozrenia z protiprávneho konania,
- odvetná činnosť alebo vyhrážky

3- OZNÁMENIE PODOZRENIA Z PROTI-PRÁVNEHO KONANIA ZAJINTERESOVANÝMI

„Zajnteresovanými stranami“ sa rozumejú dodávateľa, zákazníci, spotrebitelia koncernu L'ORÉAL, jeho akcionári a zástupcovia občianskej spoločnosti.

Koncern L'ORÉAL poskytuje všetkým svojim zainteresovaným stranám možnosť odhaliť/ohlásiť, nezištne a v dobrej viere:

- potenciálne alebo skutočné závažné porušovanie ľudských práv alebo základných slobôd, alebo
- potenciálne alebo skutočné závažné porušenie týkajúce sa zdravia a bezpečnosti alebo životného prostredia alebo
- činnosť súvisiacu s korupciou vo verejnej či súkromnej sfére alebo pranie špinavých peňazí alebo
- stret záujmov alebo
- úmyselné utajovanie niektorej z vyššie uvedených záležitostí alebo
- odplatu za oznámenie podozrenia z protiprávneho konania alebo jeho vybavovanie,

o ktorej zamestnanec vie, ku ktorej došlo, dochádza alebo je pravdepodobné, že nej dôjde a ktorá vyplýva z činností koncernu L'ORÉAL alebo jej subdodávateľov alebo dodávateľov, s ktorými má koncern L'ORÉAL právny vzťah, ak sa tieto činnosti týkajú tohoto vzťahu.

KROK 1: OZNÁMENIE PODOZRENÍ Z PROTIPRÁVNEHO KONANIA

Oznámenia podozrenia z protiprávneho konania sa podávajú prostredníctvom zabezpečenej webovej stránky koncernu L'ORÉAL pre oznamovanie nesprávneho konania:

www.lorealpeakup.com.

KROK 2: VYBAVOVANIE OZNÁMENIA O PODOZRENÍ Z PROTIPRÁVNEHO KONANIA

Ak je to možné, koncern L'ORÉAL uplatňuje rovnakú metodiku ako pri spracovaní oznámenia podozrenia z protiprávnej činnosti, ktoré dostane od svojho zamestnanca.

3. ZÁKAZ ODPLATY

3.1 Žiadna zainteresovaná strana nebude zamestnancom koncernu L'ORÉAL postihnutá na to, že podala oznámenie podozrenia z protiprávneho konania alebo sa podieľala na jeho vybavovaní.

3.2 Všetky zainteresované strany, ktoré majú pocit, že boli vystavené odplate plynúcej z toho, že oznámili podozrenie z protiprávneho konania alebo sa podieľali na vybavení takého oznámenia, môžu kontaktovať riaditeľa pre etiku (CETHO).

4. SANKCIE

Pretože koncern L'OREAL berie oznámenia podozrenia z protiprávneho konania veľmi vážne a pretože je jeho cieľom zaistiť, aby tieto oznámenia mohli byť vybavené v súlade s týmito zásadami, vyhradzuje právo podniknúť právne kroky, a to v nasledujúcich prípadoch:

- oznámenie podozrenia z protiprávneho konania podané so zlým úmyslom alebo v zlej viere alebo s očakávaním finančnej kompenzácie alebo zisku,
- marenie oznámenia podozrenia z protiprávneho konania alebo jeho vybavovania, či už činnosťou alebo nečinnosťou,
- nedodržanie záväzku absolútnej mlčanlivosti v súvislosti s prijatím alebo vybavovaním oznámenia podozrenia z protiprávneho konania,
- odvetná činnosť alebo vyhrážky

PREHLÁSENIE O OCHRANE SÚKROMIA

ÚVOD

Cieľom tohoto prehlásenia o ochrane súkromia je vysvetliť, akým spôsobom je zaobchádzané s osobnými údajmi získanými alebo zhromaždenými v rámci mechanizmu oznamovania nesprávneho konania koncernu L'ORÉAL, a to v súlade s vyššie uvedenými zásadami koncernu pre oznamovanie nesprávneho konania.

SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

Pri oznámení podozrenia z protiprávneho konania môže zamestnanec alebo externý pracovník koncernu L'ORÉAL alebo zainteresovaná osoba oznamovať koncernu L'ORÉAL svoje osobné údaje a taktiež osobné údaje osôb dotknutých oznámením a/alebo osôb, ktoré by mohli poskytnúť informácie nevyhnutné pre vybavenie oznámenia. Koncern L'ORÉAL môže počas vybavovania oznámenia podozrenia z protiprávneho konania zhromažďovať a spracúvať osobné údaje ďalších osôb.

Údaje, ktoré môžu byť zhromaždené a spracúvané, zahŕňajú:

- Totožnosť, funkciu a kontaktné údaje oznamovateľa,
- Totožnosť, funkciu a kontaktné údaje osôb, ktoré sú oznámením podozrenia z protiprávneho konania dotknuté,
- A ďalej všetky ďalšie informácie dobrovoľne poskytnuté oznamovateľom alebo vyplývajúce zo spracúvania oznámenia podozrenia z protiprávneho konania.

Pri spracúvaní oznámenia podozrenia z protiprávneho konania môže koncern L'ORÉAL taktiež zhromažďovať osobné údaje týkajúce sa osôb, ktoré môžu poskytnúť informácie nevyhnutné pre vybavenie oznámenia podozrenia z protiprávneho konania (či už tieto osoby boli alebo neboli uvedené oznamovateľom).

ÚČELY

Osobné údaje sú zhromažďované a spracúvané za účelom posúdenia prípustnosti oznámenia podozrenia z protiprávneho konania, overenia skutočností a prípadne prijatia vhodných opatrení. Taktiež umožňuje koncernu L'ORÉAL dodržiavať svoje zákonné povinnosti a chrániť svoje oprávnené záujmy (dodržiavanie práva a Etických zásad koncernu L'ORÉAL).

SPRÁVCOVIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

Správcom zhromažďovaných a spracúvaných osobných údajov je L'ORÉAL.

Pri spracúvaní oznámenia podozrenia z protiprávneho konania môžu byť osobné údaje zhromažďované alebo spracúvané inými subjektami koncernu L'ORÉAL alebo poskytované týmto subjektom, napríklad v prípade, že je tu zamestnaný alebo umiestnený príslušný zamestnanec, externý pracovník alebo zainteresovaná strana. V takom prípade konajú ako správcovia osobných údajov aj tieto subjekty. Všetky subjekty koncernu L'ORÉAL spracúvajú osobné údaje pre účely uvedené v tomto prehlásení o ochrane osobných údajov. Ďalšie informácie o využívaní osobných údajov inými subjektmi vo vzťahu k zásadám koncernu o oznamovaní nesprávneho konania nájdete v zásadách alebo prehláseniach o ochrane osobných údajov platných pre daný subjekt a vo všetkých platných zásadách alebo prehláseniach o oznámení podozrenia z protiprávneho konania.

Pre ďalšie informácie o tom, ako koncern L'ORÉAL osobné údaje zhromažďuje a spracúva, môžu subjekty údajov zaslať žiadosť na adresu:

L'Oréal S.A.
Direction Générale de L'Ethique (Office of the Chief Ethics Officer)
41 rue Martre
92100 Clichy
FRANCÚZSKO
Tel : +33147568793
e-mail : ethics@loreal.com

Viac informácií o tom, ako sú osobné údaje zhromažďované a spracúvané konkrétnym subjektom koncernu L'ORÉAL, sú subjektom údajov k dispozícii kontaktné údaje uvedené v zásadách ochrany súkromia alebo prehlásení daného subjektu.

UCHOVÁVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

S výhradou požiadaviek na uchovávanie dokumentov podľa miestnych právnych predpisov budú prvky oznámenia podozrenia z protiprávneho konania vymazané alebo archivované v maximálnej lehote dvoch mesiacov od rozhodnutia o jeho neprípustnosti. Ak sa oznámenie podozrenia z protiprávneho konania považuje za prípustné, prvky oznámenia budú odstránené alebo archivované v maximálnej lehote dvoch mesiacov od vybavenia tohoto oznámenia podozrenia z protiprávneho konania. Ak oznámenie podozrenia z protiprávneho konania vyústi do kárneho alebo súdneho konania, budú prvky oznámenia podozrenia z protiprávneho konania uchované po celú dobu trvania konania a v súlade s akýmkoľvek miestnymi požiadavkami na uchovávanie dokumentov.

PRÍJEMCA OSOBNÝCH ÚDAJOV

Osoby, ktoré majú prístup k oznamovaným alebo zhromažďovaným osobným údajom, sú Senior Vice-President a Chief Ethics Officer (riaditeľ pre etiku), osoby ním menované na vybavenie oznámenia podozrenia z protiprávneho konania a obecné všetky osoby, na ktoré sa môže obrátiť v súvislosti s prijatím a/alebo vybavovaním oznámenia alebo prijatím vhodných opatrení v súlade so zásadami oznamovania nesprávneho konania koncernu. To môže zahŕňať aj fyzické osoby v koncerne L'ORÉAL alebo jeho subjektoch.

Ak bolo oznámenie podozrenia z protiprávneho konania podané cez zabezpečenú webovú stránku koncernu L'ORÉAL pre oznamovanie nesprávneho konania (www.lorealcleanup.com), považuje sa za príjemcu údajov aj externý poskytovateľ služieb.

Všetky tieto osoby sú viazané absolútnou mlčanlivosťou.

PRENOS OSOBNÝCH ÚDAJOV MIMO EURÓPSKU ÚNIU

Pri vybavovaní oznámenia podozrenia z protiprávneho konania môžu byť osobné údaje poskytnuté zo sídla koncernu L'ORÉAL vo Francúzsku aj osobám, ktoré oznámenie vybavujú v rámci daného subjektu. Účelom tohoto prenosu je umožniť vybavenie oznámenia podozrenia z protiprávneho jednania.

Prenos osobných údajov do krajín mimo Európsku úniu, ktoré nezaistujú zodpovedajúcu úroveň ochrany údajov, podliehajú príslušným zárukám, vrátane štandardných zmluvných doložiek schválených Európskou komisiou.

Subjekty údajov môžu požiadať o kópiu týchto zmlúv od správcu údajov uvedeného v článku Správca údajov.

PRÁVO VZNIESTŤ NÁMIETKU

Subjekty údajov majú právo vzniesť z dôvodov týkajúcich sa ich konkrétnej situácie kedykoľvek námietku proti spracúvaniu ich osobných údajov.

Vezmite prosím na vedomie, že ak oznamovateľ toto právo uplatní, bude vybavenie oznámenia podozrenia z protiprávneho konania ťažšie a v niektorých prípadoch dokonca nemožné.

Ďalej nie je možné toto právo uplatniť v prípade, že by to koncernu L'ORÉAL zabránilo v plnení právnej povinnosti zaoberať sa oznámením podozrenia z protiprávneho konania a ochrániť oznamovateľa.

ĎALŠIE PRÁVA

Subjekty údajov majú ďalej tieto práva:

- právo na prístup ku svojim osobným údajom, čo znamená získať od správcu údajov potvrdenie o tom, či sú spracúvané ich osobné údaje, prípadne právo na prístup k osobným údajom s konkrétnymi informáciami o ich spracúvaní (v súlade s platnými právnymi predpismi),
- právo na opravu nepresných osobných údajov a doplnenie neúplných osobných údajov,
- právo požadovať výmaz osobných údajov, čiže „právo byť zabudnutý“, ktoré subjektom údajov umožňuje, aby správca údajov v určitých prípadoch vymazal ich osobné údaje (napr. ak už nie sú nevyhnutné pre účely spracúvania oznámenia podozrenia z protiprávneho konania koncernom L'ORÉAL). Uplatnenie tohoto práva podlieha požiadavkám na uchovávanie dokumentov platným pre koncern L'ORÉAL,
- právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov (v niektorých prípadoch aj pozastavenie spracúvania),
- právo vydávať pokyny týkajúce sa uchovania, vymazania a poskytovania ich osobných údajov po ich smrti.

Ak ide o právo vzniesť námietku, nie je možné vyššie uvedené práva uplatniť v prípade, že by to koncernu L'ORÉAL zabránilo v plnení právnej povinnosti zaoberať sa oznámením podozrenia z protiprávneho konania a ochrániť oznamovateľa.

Tieto práva môžu byť uplatnené zaslaním žiadosti správcovi údajov uvedenému v článku Správca údajov.

PRÁVO PODAŤ SŤAŽNOSŤ

Subjekty údajov majú právo podať sťažnosť na príslušnom dozornom orgáne, predovšetkým v členskom štáte Európskej únie, kde majú svoje obvyklé bydlisko, miesto výkonu práce alebo v mieste domnelého porušenia platných predpisov.

